



Brüsszel, 2015. november 5.  
(OR. en)

13640/15

JEUN 98  
EDUC 287  
CULT 75  
SPORT 53  
SOC 635  
MIGR 59

## FELJEGYZÉS

|                 |                                                                                                                                                                                |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Küldi:          | a Tanács Főtitkársága                                                                                                                                                          |
| Címzett:        | az Állandó Képviselők Bizottsága/a Tanács                                                                                                                                      |
| Előző dok. sz.: | 13169/15 JEUN 88 EDUC 276 CULT 58 SPORT 42 SOC 593 MIGR 54                                                                                                                     |
| Tárgy:          | Az ifjúságpolitika és az ifjúsági munka szerepe a migráció kezelésében – az interkulturális érzékenység és a migránsok integrációjának támogatása – <i>Elnökségi vitaanyag</i> |

Az elnökség az ifjúsági munkacsoporttal folytatott konzultációt követően elkészítette a mellékelt vitaanyagot, amely az Oktatási, Ifjúsági, Kulturális és Sportügyi Tanács 2015. november 23–24-i ülésén a fenti tárgyban folytatandó irányadó vita alapjául szolgál majd.

A tanácsi vita előkészítéseként az elnökség bevált gyakorlati példákat kért a tagállamoktól, és tervei szerint a kapott válaszokat összegyűjtve még jóval a tanácsi ülés előtt valamennyi delegáció rendelkezésére bocsátja. A tagállamok így a vita során azzal tudnak majd foglalkozni, hogy megkeressék a lehetséges szinergiákat és az európai együttműködés módjait.

A miniszterek saját felszólásukon túl (a felszólalók listáját a szokásos módon összeállítják) a vita során a többi felszólalásra is reagálhatnak. Ha egy miniszter élni kíván ezzel a lehetőséggel, nem kell mást tennie, mint felemelni a zászlóját (névtábláját), és azonnal szót kap. Ezek a spontán „reakciók” nem haladhatják meg a 30 másodpercet, és az egyes minisztereknek összesen (tehát saját felszólalásukat és az esetleges reakciókat is beleértve) három perc áll a rendelkezésére.

---

**Vitaanyag**

**az Oktatási, Ifjúsági, Kulturális és Sportügyi Tanács 2015. november 23–24-i ülésére,  
amelynek tárgya a következő:**

**Az ifjúságpolitika és az ifjúsági munka szerepe a migráció kezelésében – az  
interkulturális érzékenység és a migránsok integrációjának támogatása**

**A helyzet állása**

Az elmúlt hónapokban a második világháború óta nem tapasztalt mértékű migrációs áramlások érték el Európát. Az Eurostat szerint<sup>1</sup> az ebben az évben (augusztusig) az uniós országokban menedékjogért folyamodó 689 000 személy 81%-a 35 évnél fiatalabb, több mint felük (55%) pedig 18 és 34 év közötti. Az Európai Uniónak szembe kell néznie ezzel a kihívással, és ki kell találnia, hogyan kezelje a helyzetet. Az ifjúsági ágazat e tekintetben kulcsszerepet játszhat, hiszen a helyi és a migráns lakosság körében az interkulturális érzékenységet erősítve a beilleszkedés folyamata során végig támogatni tudja a migráns fiatalokat.

**Integráció és kultúrák közötti párbeszéd**

Az Európai Uniót jellemző kulturális sokszínűség olyan alapvető értékekre épül, mint a tolerancia és a személyes szabadság. E kulturális sokféleséget tovább fokozzák az Európába irányuló jelenlegi migrációs áramlások, amelyekkel számos különböző kulturális háttérű polgár érkezik hozzánk. Az újonnan érkező lakosok sikeres integrációja érdekében mindenképpen javítani kell a kultúrák közötti párbeszédet és az interkulturális érzékenységet.

---

<sup>1</sup> <http://ec.europa.eu/eurostat/web/asylum-and-managed-migration/data/database>

Az eltérő kultúrák közötti kölcsönhatások egyrészt lehetővé teszik valamennyi érintett közösség saját identitásának elismerését és megerősítését. E tekintetben fontos, hogy a kulturális és vallási meggyőződést, illetve gyakorlatokat is figyelembe vegyük. Noha bizonyos esetekben úgy tűnhet, hogy a vallás megosztja a különböző közösségeket, alapvető részét képezheti az emberek identitásának, ezért nélkülözhetetlen a vallásokról folytatott nyitott véleménycsere.

Másrészt egy kultúrák közötti sikeres párbeszédben a résztvevők elismerik az érintett közösségek önálló identitását, és egy ilyen párbeszéd segítségével egyúttal meghatározhatók egy közös identitás olyan jellemzői, amelyek egyesítő erejük révén előmozdíthatják a társadalmi kohézió és befogadás megteremtését. E feladat megvalósítására az ifjúsági ágazat és az ifjúságpolitika különösen alkalmas, hiszen a kultúrák közötti párbeszédet ösztönző és az interkulturális érzékenységet erősítő hatékony intézkedések és kezdeményezések kidolgozásakor közvetlenül érvényesíteni tudják a fiatalok szempontjait.

### **Az ifjúsági munka mint eszköz**

Az ifjúsági munka többnyire helyi szintű közösségekben zajlik, és az integráció és a kultúrák közötti párbeszéd fontos eszköze. A nem formális tanulásnak és a társaktól való tanulásnak a fiatalok igényeihez igazodó különféle módszereit alkalmazva az ifjúsági munka kapcsolatot teremt a helyi fiatalok és az eltérő kulturális háttérű személyek között. Az inkluzív ifjúsági munka a fiatalok különféle identitásainak és kultúrtudatának megerősítésén túl a helyi közösségekkel és a közösségek kulcsszereplőivel kialakított partnerségekre építve a konfliktusmegelőzési és -kezelési készségek fejlesztését is segíti.

Ezzel egyidejűleg az ifjúsági munka keretében a helyi érdekelt felekkel, például a helyi hatóságokkal, iskolákkal, ifjúsági és sportszervezetekkel is lehetőség nyílik kapcsolat kialakítására, amelyek a migráns háttérű fiatalok társadalmi életében is fontos szerepet játszanak. Ezeknek az érdekelt feleknek nemcsak a kultúrák közötti párbeszédben kell partnerként részt venniük, hanem az interkulturális nyitottságnak a struktúráikban, intézményeikben és irányításukban is tükröződniük kell.

## **Inkluzív ifjúsági munka**

Az ifjúsági ágazat interkulturális szerepének továbbfejlesztése érdekében az ifjúságpolitika keretében gondoskodni kell arról, hogy az ifjúsági munka és a nem formális tanulás intézményeit, módszereit és gyakorlatait úgy alakítsuk ki, hogy azokkal a fiatalok számos különböző csoportját, valamint az eltérő kulturális, nyelvi és vallási, illetve migráns háttérű tanulókat is meg lehessen szólítani. Ebben az értelemben az inkluzív ifjúsági munka nyitott az új kulturális referenciákra, megközelítésekre és (vegyes) értelmezésekre.

Az inkluzív ifjúsági munkához egyúttal képesített ifjúságsegítőkre van szükség, akik tisztában vannak azzal, hogy a kölcsönös megértés, elfogadás és bizalom megteremtése érdekében miként lehet érdemben felismerni és közvetíteni az identitás, a kultúra és a vallási meggyőződések pluralitását. Célzott módszerek, többek között az ifjúsági kultúra különböző formáihoz kapcsolódó tevékenységek (pl. breaktánc, gördeszka, slam poetry, DJ-zés, elektronikus zenekészítés, képregények és graffiti, látványtervezés) alkalmazása révén a művészeti előadások és a sporttevékenységek képesek sokakat erős érzelmi azonosulásra készíteni. A várhatóan a kölcsönös megértést előmozdító kulturális tényezők meghatározásával és hangsúlyozásával az ifjúságsegítők és a közösségi kulcsszereplők fontos szerepet játszanak abban, hogy a fiatalokat rávezessék a kölcsönös elfogadásra és tiszteletre.

Mindemellett, ha az ifjúsági munka keretében végzett tevékenységekben helyet kapnak a helyi kulturális örökséggel kapcsolatos ismeretek, a migránsok megismerkedhetnek a befogadó társadalom kultúrájával, miközben nekik is alkalmuk nyílik arra, hogy bemutassák saját hazájuk kultúrájának egyes elemeit.

## **Online kommunikációs eszközök**

Az ifjúsági munkával összefüggésben az ifjúsági szektornak egyúttal olyan hatékony stratégiákat kell meghatároznia és kidolgoznia, amelyek lehetővé teszik a fiatalokkal folytatott online kommunikációt. Mivel a fiatal bevándorlók túlnyomó többsége jelen van a közösségi médiában és az online kommunikációs felületeken, a többnyelvű online közösségeken belül gyorsan kialakuló kapcsolatok lehetővé teszik az érintettek számára, hogy hasznos módon bekapcsolódjanak a társadalom életébe. Ha például nyelvcserepartnert találnak maguknak az interneten, az hatékonyan elősegítheti az integrációt azáltal, hogy a helyi és a migráns közösségek között kölcsönösen előnyös együttműködést teremt.

## Állampolgári nevelés

A migráns háttérű fiatalok integrációját megkönnyítheti az állampolgári ismeretek hatékonyabb oktatása mind a formális oktatás, mind a nem formális tanulás keretében, ez ugyanis már kicsi koruktól kezdve ösztönzi a fiatalokat arra, hogy a közös értékekről gondolkodjanak. Az ifjúsági ágazat fontos szerepet játszhat az állampolgári ismereteket oktató programok kidolgozásában és végrehajtásában úgy, hogy a helyi lakosokhoz és a migráns fiatalokhoz egyenlő félként szól.

Ennélfogva az állampolgárság fogalmát – egy kozmopolita állampolgárság elképzelése felé közelítve – ki kell bővíteni, azaz ahelyett, hogy egy adott kultúrát vagy történelmi nézőpontot helyeznénk előtérbe, olyan előremutató állampolgárság-fogalmat kell kialakítanunk, amelyben számos különféle kultúra és meggyőződés megfér egymás mellett, és amely az eltérő kulturális közegből származó személyeknek lehetőséget ad arra, hogy részt vegyenek közös társadalmuk politikai életében.

Végezetül, Európa csak akkor lesz képes nagy számban sikeresen integrálni a bevándorlókat, ha olyan kilátásokat vázol fel előttük, amelyekből érdemi jövőkép rajzolódik ki. Ez a dokumentum rámutatott arra, hogy az ifjúságpolitika és az ifjúsági munka e tekintetben fontos szerepet játszhat, mivel a kultúrák közötti párbeszédet különféle módokon előmozdítva megkönnyíti a migránsok integrációját. Ezzel egyidejűleg az ifjúsági munka hatásának maximalizálása és a hatékony szinergiák kialakítása érdekében lényeges lehet a más ágazatokkal, többek között az oktatási, kulturális és sportágazattal folytatott együttműködés.

## **Miniszteri vita**

Az elnökség további olyan lehetséges megoldásokat és bevált gyakorlatokat kíván meghatározni az ifjúsági ágazatban, amelyek segítenek a fokozott migráció jelentette kihívások kezelésében. Ezért felkérjük a minisztereket, hogy gondolják át a következő kérdéseket:

- 1. A tagállamok által korábban ismertetett bevált gyakorlatokat figyelembe véve milyen szerepet játszik az ifjúsági munka nemzeti, regionális és helyi szinten a migráns háttérű fiatalok integrációjában, és ezzel összefüggésben melyek az ifjúsági munka területén felmerülő főbb kihívások?**
  - 2. A 2016–2018-as időszakra szóló uniós ifjúsági munkatervet, valamint azt alapul véve, hogy az ifjúságpolitika egyik prioritása, hogy megragadja a migráció kínálta lehetőségeket, illetve kezelni tudja az abból fakadó kihívásokat, uniós szinten milyen kezdeményezésekre van szükség? Hogyan lehet ezen a területen eredményes ágazatközi együttműködést kialakítani az ifjúságpolitika, illetve különösen az oktatási, a kulturális és a sportágazat között?**
-